

Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



Órgano oficial



Sociedad
Argentina de
Gastroenterología

SAGE



Sociedad de
Gastroenterología
del Uruguay

EDITOR EN JEFE

José Luis Fernández

COMITÉ EDITORIAL

Julio C. Bai

Rodolfo E. Corti

Juan Andrés De Paula

Adrián Gadano

Rubén Terg

EDITOR HONORARIO

Mauricio Schraier

SECRETARIA

Mariela García Muñoz

CORRECTOR

Hernán Sassi

IMPRESIÓN

www.latingrafica.com.ar

PUBLICIDAD

Establecer contacto con
raulgroizard@gmail.com

Tel. 4864-8716

COMITÉ CONSULTOR

Fernando Arroyo (Ecuador)

León Barúa (Perú)

Henry Cohen (Uruguay)

Juan C. Chiocca (Argentina)

Eran Goldin (Israel)

Roberto Groszmann (EE.UU.)

Vicente Gutiérrez (Argentina)

Alejandro Jmelnitzky (Argentina)

David Kravetz (EE.UU.)

Oscar Laudanno (Argentina)

Roberto Santos Lucero (Argentina)

Pedro Llorens (Chile)

Fernando Magnanini (Argentina)

Víctor Pérez (Argentina)

Alejandro Pulpeiro (Argentina)

Humberto Reyes (Chile)

Eduardo Schiffrin (Argentina)

Hugo Tanno (Argentina)

Jorge Valenzuela (Chile)

Guido Villa Gómez (Bolivia)

Roberto Zeilicoff (Argentina)

COMISIÓN DIRECTIVA SAGE - PERÍODO 2011

PRESIDENTE

Horacio Vázquez

VICEPRESIDENTE

Claudio Bilder

SECRETARIO

Hernán Iannicillo

PROSECRETARIA

Silvia Pedreira

TESORERA

Patricia Giulioni

PROTESORERA

Liliana Spallone

VOCALES TITULARES

Rafael Améndola

Analia Pasqua

VOCALES SUPLENTE

Fabio Nachnan

Lisandro Pereyra

Rosa I Ramos

CONSULTOR EX-PRESIDENTE

Roberto M Mazure

CONSEJO ASESOR DE SAGE

Roberto M Mazure

Luis A Viola

Ricardo Mastai

Adolfo Badaloni

David Zagalsky

COMISIÓN DIRECTIVA SGU - BIENIO 2011-2013

PRESIDENTE

José Pedro Ibarгойen

VICEPRESIDENTE

Eduardo Gutierrez Galiana

2º VICEPRESIDENTE

Andrea Maucione

SECRETARIA

Claudia Stefanoli

SECRETARIA DE ACTAS

Patricia Gaggero

TESORERA

María Antonieta Pessolano

VOCALES

Adriana Sismondi

Luz Martínez

SUPLENTE PREFERENCIALES

Rosario Terra

Carlos Batalla

PROGRAMACIÓN NACIONAL

Carolina Olano

PROGRAMACIÓN INTERNACIONAL

Henry Cohen

COMISIÓN FISCAL

PRESIDENTE

Cristina Dacoll

INTEGRANTES

Horacio Gutiérrez Galiana

Javier San Martín

SUPLENTES

Elena Trucco

Daniel Taullard

Álvaro Fiorini

Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



Volumen 41 / Número 4 - Diciembre de 2011



Héctor Julio Páride Bernabó (Carybé)

Lanús, Argentina, 1911 – Salvador da Bahia, Brasil, 1997

Salvador da Bahia es una ciudad mágica. Como dijo

Jorge Amado, *nunca se sabe bem o que é verdade e o que é lenda nesta cidade*. Necesitó que su magia fuera expresada en el arte y para eso tuvo tres cómplices que eran como hermanos: Jorge Amado en las letras, Dorival Caymmi en la música y Carybé en la plástica. Con desenfado definió el escritor a los otros dos: *Caymmi e Carybé, não merecem confiança, não são pessoas sérias, línguas de trapo, corações de ouro, a voz e a face da Bahia*.

Por eso de la magia, nada es evidente en la vida de Carybé. Argentino de nacimiento, se lo debe considerar bahiano. Si lo

llamaron Héctor Julio Páride Bernabó, él tuvo que llamarse Carybé. Cuando anduvo entre poetas por nuestro Norte, Salta no detuvo su apasionado andar. Y la Bahia de Todos os Santos tuvo que ser la querencia que lo deslumbró con su azul y lo convirtió en su hijo a partir de la década del cincuenta. Desde que los *orixás* le ganaron el alma, echó profundas raíces allí, en su definitivo lugar en el mundo. Hasta los viajeros nostálgicos lo recuerdan: *Quiero volver aquí con Carybé, / que Oxalá lo reencarne en poesia, / en el color profundo da Bahia, / en un canto de mar y candomblé*.

Carybé fue pintor, grabador, dibujante, ilustrador, ceramista, escultor, escritor, investigador y ministro de la religión afrobrasileña. Imposible encasillarlo en una escuela, todas las materias y todas las formas le sirvieron para expresar el alma de su ciudad, con parejo amor y conocimiento, en más de cinco mil obras. Ellas, llenas de color, reproducen las escenas del pueblo, el misterio de sus ceremonias, el ritmo de sus danzas, el secreto profundo de la negritud oprimida del Pelourinho. Alguien lo definió con acierto como antropólogo del pincel.

INFORMACIÓN PARA LOS LECTORES

E-mail: actasage@gmail.com
Página web: www.actagastro.org

Dirección postal:
Marcelo T. de Alvear 1381 - 9º Piso (C1058AAU),
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.
Tel.: (0054-11) 4816-9391-9396 - Tel./Fax: (0054-11) 4812-6568

Indexada en:

- *Index Medicus*
- *Bireme (Índice Latinoamericano)*
- *Current Contents*
- *INTRAMED*
- *Periódica (Índice Latinoamericano, México)*
- *Red Informática de Medicina Avanzada (RIMA)*
- *Sistema de Información Científica Redalyc*
- *Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)*

Instrucciones para los autores

- Se publican en todos los números.
- También pueden consultarse en: www.actagastro.org / www.sage.org.ar

Reglamento de la publicación

- Puede consultarse en: www.actagastro.org / www.sage.org.ar

Suscripción anual 2011

Argentina	375 \$ Arg.
Latinoamérica	150 us\$
Otros países	200 us\$

La suscripción puede pagarse con:

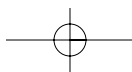
- Tarjeta de crédito *Visa, Mastercard* o *American Express*.
- Tarjeta de débito *Visa Electrón*.
- Cheque a la orden de Sociedad Argentina de Gastroenterología.

Acta Gastroenterológica Latinoamericana es una publicación trimestral. Se distribuye en forma gratuita a los socios de SAGE, FAGE y SGU con cuotas al día. También se entrega por intercambio a numerosas universidades y bibliotecas de Latinoamérica, EE.UU. y Europa.

Acta Gastroenterológica Latinoamericana es el órgano oficial de la Sociedad Argentina de Gastroenterología (SAGE) y la Sociedad de Gastroenterología del Uruguay (SGU). Propiedad intelectual N° 231736.

Para comunicar cambios de dirección, reclamar números no recibidos, solicitar reimpresiones de artículos, solicitar números adicionales o colocar avisos, dirigirse por correo o e-mail a las direcciones mencionadas.

Las opiniones y afirmaciones expresadas en artículos, editoriales u otras secciones de *Acta Gastroenterológica Latinoamericana* corresponden a los respectivos autores. Ni el Comité Editorial de la publicación ni la Sociedad Argentina de Gastroenterología se hacen cargo de ellas.



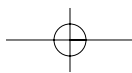
◆ ÍNDICE

ACTA GASTROENTEROL LATINOAM - DICIEMBRE 2011;VOL 41:Nº4

Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



IMAGENES DEL NÚMERO	Abdomen agudo doloroso en hipocondrio derecho: Una causa inusual <i>Diego Haberman, Mariela Castignola, Adriana Martínez, Hugo Paladini, Miguel Toda, Enrique Baldessari, Diego Ramisch, Gabriel Gondolesi</i>	276
	Hemorragia digestiva en paciente inmunocomprometido <i>Carolina Ozollo Landa, Andrés Wonaga, Alejandra Avagnina</i>	277
EDITORIAL	SAGE 2012 <i>Claudio Bilder</i>	278
RESEÑA HISTÓRICA	Ignacio Pirovano <i>Romina A Parquet</i>	280
MANUSCRITOS ORIGINALES	Incidencia de la enfermedad inflamatoria intestinal en cinco zonas geográficas de Uruguay en el bienio 2007-2008 <i>Gaby Buenavida, Andrea Casañas, Cecilia Vásquez, Magdalena De Souza, Laura Martínez, Inés Gardil, Anaulina Silveira, Beatriz Iade</i> Este estudio epidemiológico sobre las enfermedades inflamatorias intestinales muestra que Uruguay es un país de baja incidencia, siendo la colitis ulcerosa más frecuente que la enfermedad de Crohn.	281
	Indicadores de calidad en colonoscopia en el Policlínico Peruano Japonés: Factores relacionados <i>Victor Parra Pérez, José Watanabe Yamamoto, Augusto Nago Nago, Magdalena Astete Benavides, Carlos Rodríguez Ulloa, Guillermo Valladares Álvarez, Nora Núñez Calixto, Max Yoza Yoshidaira, Tallulah Gargurevich Sánchez, Juan Pinto Sánchez</i> Los autores observan que la calidad de la colonoscopia depende de la limpieza colónica, el tipo de sedación/analgesia utilizada y el tiempo de retiro del colonoscopio.	288
	Infección periestomal en gastrostomía endoscópica percutánea (GEP): estudio comparativo de dos técnicas de gastropexia en diseño antes y después <i>Paulo Moacir Oliveira Campoli, Daniela Medeiros Milhomem Cardoso, Marília Dalva Turchi, Flávio Hayato Ejima, Orlando Milhomem Mota</i> En este ensayo clínico comparando dos técnicas quirúrgicas se vio que la gastropexia realizada con aguja curva se asoció a una tasa de infección más baja en comparación con la gastropexia realizada con dos agujas rectas.	296
	Quiste de colédoco en niños: la experiencia de 10 años en un centro único <i>Micaela Germani, Daniel Liberto, Gastón Elmo, Pablo Lobos, Eduardo Ruiz</i> El diagnóstico y tratamiento de los quistes del colédoco son analizados en esta serie, recomendándose, de ser posible, el abordaje laparoscópico después de los tres meses de vida.	302
CASOS CLÍNICOS	Sarcoma de Kaposi gastrointestinal asociado a síndrome de inmunodeficiencia adquirida. Descripción de un caso <i>Félix Jiménez, Yanina Barbaglia, Luciana Juarez, Pamela Bucci, Fabián Tedeschi, Fabián Zalazar</i>	308
	Hemorragia digestiva y perforación intestinal secundarias a panarteritis nodosa en un paciente con enfermedad celíaca. Presentación de un caso <i>Fernando Van Domselaar, María D Matoso, Héctor L Piccioni, Emilio Varela, Mariano M Marcolongo, Fernando Bonadeo, G Ojea Quintana, Demetrio Cavadas, Eduardo G Mullen, Juan De Paula</i>	312
	Manejo de la perforación duodenal luego de una endoscopia digestiva alta. Una alternativa segura y factible <i>Rizwan Ahmad Khan, KL Narasimhan</i>	317



◆ ÍNDICE

ACTA GASTROENTEROL LATINOAM · DICIEMBRE 2011·VOL 41·Nº4

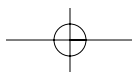
Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



CASOS CLÍNICOS	Hiperplasia nodular regenerativa en HIV <i>Ramiro Javier Romo González, Emiliano Chaves, Eduardo Mullen, Hercilia Copello</i>	320
	Derivación biliar externa parcial: Alternativa terapéutica en el síndrome de Alagille. Primer caso en la Argentina <i>Carolina Rumbo, Marcelo Sandi, Juan M Padin, Pablo Farinelli, Diego Ramisch, Pablo Barros-Schelotto, Ana Cabanne, Dolores García, Julio Trentadue, Gabriel E Gondolesi</i>	324
	Colecistitis xantogranulomatosa: serie de casos en un área rural, estudio clínico-patológico y revisión de la literatura <i>Rikki Singal, Samita Gupta, Pinky Pande, Bir Singh, Amit Mittal, Bikash Naredi, Deepesh Benjamin Kenwar</i>	331
REVISIÓN	Retos de futuro en la organización de la asistencia sanitaria <i>Josep M Piqué</i>	335
GUÍAS DE PRAC.CLÍNICA	Guía Latinoamericana de Manejo de la Hepatitis Crónica B <i>Adrián Gadano y col.</i>	340
HOMENAJE	Juan Carlos Gómez <i>Eduardo Mauriño, Luis Boerr</i>	351
NOTICIAS	Gastro 2012 / 40º Aniversario Fage / Curso Otoño / Página web / Fechas de interés / Escuela de Graduados	353

◆ INDEX

IMAGES OF THE NUMBER	Acute abdomen with right hypochondrial pain: an unusual cause <i>Diego Haberman, Mariela Castignola, Adriana Martínez, Hugo Paladini, Miguel Toda, Enrique Baldessari, Diego Ramisch, Gabriel Gondolesi</i>	276
	Gastrointestinal bleeding in immunocompromised patient <i>Carolina Ozollo Landa, Andrés Wonaga, Alejandra Avagnina</i>	277
EDITORIAL	SAGE 2012 <i>Claudio Bilder</i>	278
HISTORICAL REVIEW	Ignacio Pirovano <i>Romina A Parquet</i>	280
ORIGINAL ARTICLES	Incidence of inflammatory bowel disease in five geographical areas of Uruguay in the biennial 2007-2008 <i>Gaby Buenavida, Andrea Casañas, Cecilia Vásquez, Magdalena De Souza, Laura Martínez, Inés Gardil, Anaulina Silveira, Beatriz Iade</i>	281



◆ INDEX

ACTA GASTROENTEROL LATINOAM - DICIEMBRE 2011;VOL 41:Nº4

Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA



ORIGINAL ARTICLES	Quality indicators for colonoscopy in the Peruvian Japanese Polyclinic: linked factors <i>Victor Parra Pérez, José Watanabe Yamamoto, Augusto Nago Nago, Magdalena Astete Benavides, Carlos Rodríguez Ulloa, Guillermo Valladares Álvarez, Nora Núñez Calixto, Max Yoza Yoshidaira, Tallulah Gargurevich Sánchez, Juan Pinto Sánchez</i>	288
	Peristomal infection in percutaneous endoscopic gastrostomy (PEG): a comparative study of two gastropexy techniques in a before-and-after design <i>Paulo Moacir Oliveira Campoli, Daniela Medeiros Milhomem Cardoso, Marília Dalva Turchi, Flávio Hayato Ejima, Orlando Milhomem Mota</i>	296
	Choledochal cyst in pediatric patients: a 10 years single institution experience <i>Micaela Germani, Daniel Liberto, Gastón Elmo, Pablo Lobos, Eduardo Ruiz</i>	302
	Gastrointestinal Kaposi's sarcoma associated to AIDS. Case report <i>Félix Jiménez, Yanina Barbaglia, Luciana Juarez, Pamela Bucci, Fabián Tedeschi, Fabián Zalazar</i>	308
CASE REPORTS	Gastrointestinal bleeding and intestinal perforation due to polyarteritis nodosa in a patient with celiac disease. A case report <i>Fernando Van Domselaar, María D Matoso, Héctor L Piccioni, Emilio Varela, Mariano M Marcolongo, Fernando Bonadeo, G Ojea Quintana, Demetrio Cavadas, Eduardo G Mullen, Juan De Paula</i>	312
	Management of duodenal perforation following upper gastrointestinal endoscopy. A safe and feasible alternative <i>Rizwan Ahmad Khan, KL Narasimhan</i>	317
	Regenerative nodular hyperplasia in HIV <i>Ramiro Javier Romo González, Emiliano Chaves, Eduardo Mullen, Hercilia Copello</i>	320
	Partial external biliary diversion: a therapeutic alternative for Alagille syndrome. First case in Argentina <i>Carolina Rumbo, Marcelo Sandi, Juan M Padín, I Pablo Farinelli, Diego Ramisch, Pablo Barros-Schelotto, Ana Cabanne, Dolores García, Julio Trentadue, Gabriel E Gondolesi</i>	324
	Xanthogranulomatous cholecystitis: case series in a rural area, clinicopathological study and review of literature <i>Rikki Singal, Samita Gupta, Pinky Pande, Bir Singh, Amit Mittal, Bikash Naredi, Deepesh Benjamin Kenwar</i>	331
REVIEW	Future challenges in the organization of sanitary assistance <i>Josep M Piqué</i>	335
GUIDELINES OF CLINICAL PRAC	Latin American guideline for the management of chronic hepatitis B <i>Adrián Gadano y col.</i>	340
TRIBUTE	Juan Carlos Gómez <i>Eduardo Mauriño, Luis Boerr</i>	351
NOTICES	Gastro 2012 / 40th FAGE anniversary / Autumn Course / web page / Interesting dates / Postgraduate School	353

